

Mai 2009 - n° 7



# PERSPECTIVES UKRAINIENNES

## *Lettre d'information*

**"L'Ukraine a toujours aspiré à être libre." Voltaire**

### 5 questions à Annick du Roscoät, lauréate du prix « Ukraine Europe 2009 »



**Quel regard portez-vous sur l'Ukraine, pays qui célébrera cette année le 18ème anniversaire de son indépendance ?**

L'Ukraine et la France sont deux pays dont les liens sont nombreux. Le regard porté sur cette jeune nation, pourtant riche d'une culture séculaire, ne peut qu'être amical et fraternel. Un simple exemple : souvenons-nous que la reine Anne de Kiev a épousé à Reims Henri 1er de France. C'est même elle qui

introduisit le prénom de Philippe à la cour de France en le donnant à son fils aîné. Au-delà, l'Ukraine apparaît comme un pays qui, jour après jour, entend se tourner vers l'Europe dont elle est proche par l'Histoire et avec qui nous partageons des racines communes.

**Tout au long du vingtième siècle, la France a accueilli plusieurs vagues d'immigration ukrainienne. Que vous inspire le parcours d'intégration des ukrainiens au sein de la République ?** Une chose est certaine : l'immigration ukrainienne en France n'a jamais posé de problème et les exemples d'intégration (de Pierre Bérégovoy à Patricia Kaas) sont suffisamment forts et nombreux pour que l'on puisse reconnaître, qu'à l'instar des communautés italiennes ou portugaises, vos ressortissants et leur famille installés dans notre pays ont eu à cœur de partager notre culture et notre langue, tout en gardant leurs racines vivantes. Je sais aussi (et c'est la Présidente du Haut Comité National de la Francophonie qui parle) que dans votre pays la pratique du français, a su perdurer malgré les difficultés. Il s'agit d'un lien fort qu'il convient d'entretenir au mieux.

**Comment analysez-vous les efforts déployés par l'Ukraine pour que le Holodomor soit reconnu internationalement ?**

Trop longtemps les crimes staliniens, ont été passés sous silence et ne sont pas suffisamment connus. Il était nécessaire

que l'Ukraine accomplisse un devoir de mémoire pour rendre hommage aux victimes d'un effrayant génocide. Vous savez, je préside le plus ancien parti de la droite française, le Centre National des Indépendants qui a dans sa dénomination (CNIP) gardé le mot " Paysans ". La culture de la terre, a donc toujours été importante pour nous. Le crime qui consiste à faire mourir de faim une population dont les terres étaient connues comme étant " le grenier à blé " de l'Europe est donc particulièrement effroyable. C'est la raison pour laquelle l'un de nos députés, Christian Vanneste, a porté ce projet de loi mémoriel à l'Assemblée Nationale, qui a été l'un des fondements de la reconnaissance internationale de l'Holodomor, émise par le Parlement européen.

**Etes-vous favorable à un rapprochement de l'Ukraine avec l'Union européenne, et à terme, à son adhésion ?**

Comment ne pas souligner qu'il existe des liens géographiques entre l'Ukraine et l'Union Européenne ! Il ne s'agit pas pour l'heure d'envisager des rapprochements prématurés, mais de souligner et de témoigner que dans le concert des nations européennes, l'Ukraine de par sa position géographique, de par sa culture, de par son creuset judéo-chrétien, a plus de raison de souhaiter que d'autres, (et je pense notamment à la Turquie) un jour, sa participation à l'Union, dans un premier temps sous forme d'association.

**Que pensez-vous des difficultés rencontrées par les ressortissants ukrainiens souhaitant venir en France dans leur démarches d'obtention de visas ?**

C'est difficilement compréhensible. Que la France souhaite établir un contrôle à ses frontières, c'est bien normal. Mais que des Chefs d'entreprises, des étudiants qui désirent apprendre le français, des troupes de musique classique ou de chant choral, comme je le sais cela a été le cas, ne puissent venir dans notre pays faute d'un visa fourni en temps et en heure, ou pire encore se heurtent à un refus, c'est une aberration qui, je l'espère devrait se corriger très vite. Il y a lieu d'agir auprès des groupes d'amitié parlementaire qui existent entre nos deux pays et nous sommes, prêts pour notre part, à vous y aider.

*La Lettre d'information de Perspectives ukrainiennes* est un bulletin d'information privé réalisé par l'association **Perspectives Ukrainiennes**. [perspectives.ukrainiennes@gmail.com](mailto:perspectives.ukrainiennes@gmail.com)  
[www.perspectives-ukrainiennes.org](http://www.perspectives-ukrainiennes.org)



# PERSPECTIVES UKRAINIENNES

## *Lettre d'information*

### « Ukraine : les métamorphoses de l'indépendance » par Annie Daubenton

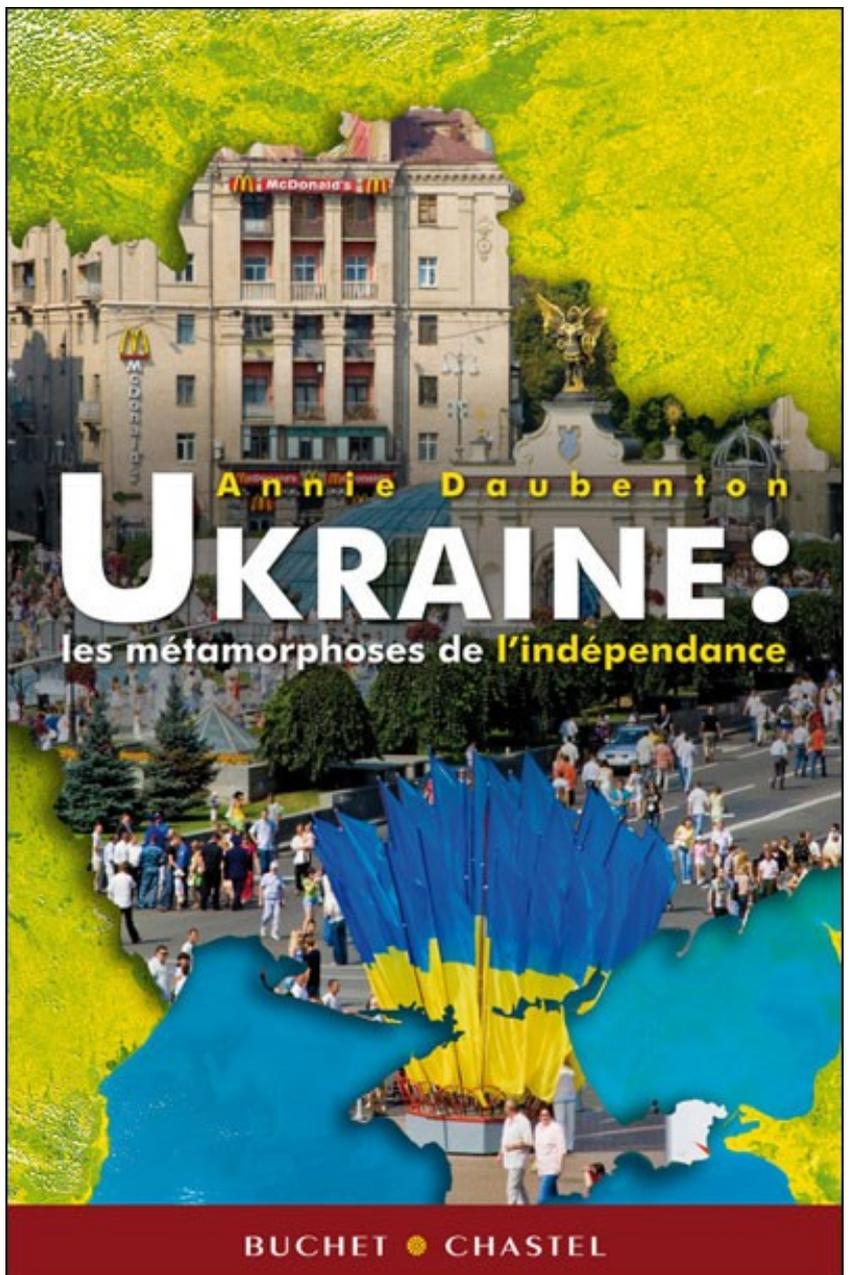
**P**our "quitter" l'Union soviétique, il ne suffit pas de la désagrégation d'un "bloc ", d'un putsch raté et de déclarations de souveraineté. Des murs tombent et des traités sont bons à jeter, mais quels épisodes un Etat nouveau traverse-t-il en quelque vingt années, fût-il en quête de démocratie et de valeurs européennes ?

L'Ukraine aura fait figure de pionnière en matière de subversion - révolution démocratique, révolution civile, "révolution orange" -, elle n'en est pas moins confrontée à toutes les difficultés propres aux pays issus de l'Union soviétique: bataille avec les structures de l'ancien régime, lutte contre la corruption, mutation dans les mentalités.

La population parfois freine, puis prend de l'avance sur ses dirigeants qui se comportent comme des nouveaux riches de la politique, davantage soucieux d'exhiber le droit que de l'appliquer. Annie Daubenton explore le kaléidoscope ukrainien en juxtaposant des approches qui touchent à l'histoire, à la vie de la société, à l'analyse des pouvoirs anciens ou nouveaux, sans oublier le caractère romanesque des égarements d'un Etat qui se cherche.

Il en ressort un livre qui éclaire un pays mal connu, sinon sous la forme de quelques clichés - la "révolution orange ", Viktor Iouchtchenko, le président au visage grêlé, ou Ioulia Tymochenko, Premier ministre, auréolée d'une natte - pour entrer dans les méandres d'un État en construction où parfois l'absurde le dispute au paradoxe ou à une forme d'idéalisme.

*Annie Daubenton est journaliste, essayiste, chercheur indépendant. Après avoir séjourné en Pologne, et avoir été correspondant permanent de Radio France à Moscou puis conseiller culturel à Kiev, elle est reconnue comme l'une des meilleures spécialistes de l'Ukraine.*





# PERSPECTIVES UKRAINIENNES

## *Lettre d'information*

### Les racines ukrainiennes d'Andy Warhol

**D**epuis le mois de mars, le Grand Palais de Paris consacre une exposition importante à Andy Warhol, artiste emblématique de la modernité, remarquable tant par son talent que par son génie de la transgression picturale. Ses œuvres sont mondialement connues, accessibles et déclinées à l'infini. Sa personnalité continue de fasciner mais ses origines et les sources premières de sa créativité sont pour le moins méconnues.

Selon différentes notices biographiques, il est présenté comme étant né de parents tchèques, slovaques, ou rusyngs (ruthènes)... La confusion règne allègrement, elle est imputable à la complexité ethno-géographique de l'Europe centrale et orientale, mais aussi à une coupable paresse intellectuelle propre à certains journalistes... Sans accuser qui que ce soit (que celui qui n'a jamais fauté se saisisse d'une pierre... mais qu'il ne l'envoie pas ! Chacun sait qu'Andy abhorrait la violence !), nous voulons tout simplement comprendre, en toute objectivité, qui est véritablement Andy Warhol et à quel univers socio-culturel il se rattachait.

Yulia Yustyna, sa mère, et Andrij Warhola, son père, sont natifs du village ruthène de Mikova, situé dans les Carpates en Slovaquie, aux confins de la Pologne et de l'Ukraine. Avant la première guerre mondiale, ce territoire était administré par l'Etat austro-hongrois ; il était majoritairement peuplé de Ruthènes, minorité de l'Empire des Habsbourg relevant de l'ensemble ethnique, culturel et linguistique ukrainien. Au sortir de la première guerre mondiale, ainsi qu'un grand nombre de leurs compatriotes, Yulia et Andrij Warhola ont quitté leur village pour chercher une vie meilleure aux Etats-Unis.

Andy Warhol alias Andrij Warhola, est le cadet de trois frères, il est né à 1928 à Pittsburgh en Pennsylvanie. Son père travaillait comme mineur, il est décédé quand Andrij entrait dans sa quatorzième année. Le futur Pape du **Pop Art** est resté toute sa vie très proche de sa mère, seule femme qui comptait vraiment pour lui. Elle possédait de réels talents artistiques ; elle aimait tout particulièrement dessiner et a transmis sa passion à ses enfants et petits enfants (le neveu d'Andy Warhol, James Warhola, est devenu un illustrateur reconnu). Yulia chantait des chansons traditionnelles, brodait et confectionnait des **Pyssanky** – les œufs de Pâques ukrainiens, joyeusement colorés.

Durant son enfance et son adolescence Andy a évolué dans cet environnement maternel, rythmé par les liturgies de l'église gréco-catholique Saint Jean Chrysostome de Pittsburgh.



*Yulia Warhola, en 1929, avec deux de ses fils : À gauche John, À droite Andrij, futur Andy Warhol, âgé de 16 mois.*

Sa scolarité et ses relations avec les enfants du voisinage ont fait de lui un petit américain fasciné par les comics et Hollywood. Les connexions de cette identité bipolaire ont eu pour effet de produire la recherche iconographique de la soupe Campbell ou les portraits de Marilyn Monroe...

Cloué au lit par une maladie à l'âge de 6 ans, il passait tout son temps aux côtés de sa mère qui lui apprit à tenir et maîtriser crayons et pinceaux. Très vite, l'art est devenu son principal refuge. Né dans une ville industrielle à l'époque de la Grande Dépression, il a cherché grâce à ses dessins et ses collages, à édifier son propre monde, sorte d'Olympe de la mythologie iconographique américaine.

Andrij Warhola, s'est métamorphosé en Andy Warhol au cours de l'année 1952 ; Le fils d'immigrés pauvres, originaires d'une région mystérieuse de l'Europe Orientale, s'est alors révélé être la véritable incarnation du rêve américain : publicitaire, illustrateur, peintre, cinéaste et musicien. Certes, Warhol affirmait qu'il «venait de nulle part », mais pour les critiques d'art ukrainiens, le mystère des origines du maître est résolu, elles sont indéniablement ukrainiennes (Oleg Vedenky « Le roi du pop-art », *Mystetska storinka*, <http://storinka-m.kiev.ua>).

Prédicateur lucide de la culture industrielle, il déclarait en 1968 que « dans le futur, chacun aura droit à 15 minutes de célébrité mondiale ». Prophète de la pertinence et de l'impermanence, Andy Warhol s'est éteint en 1987.

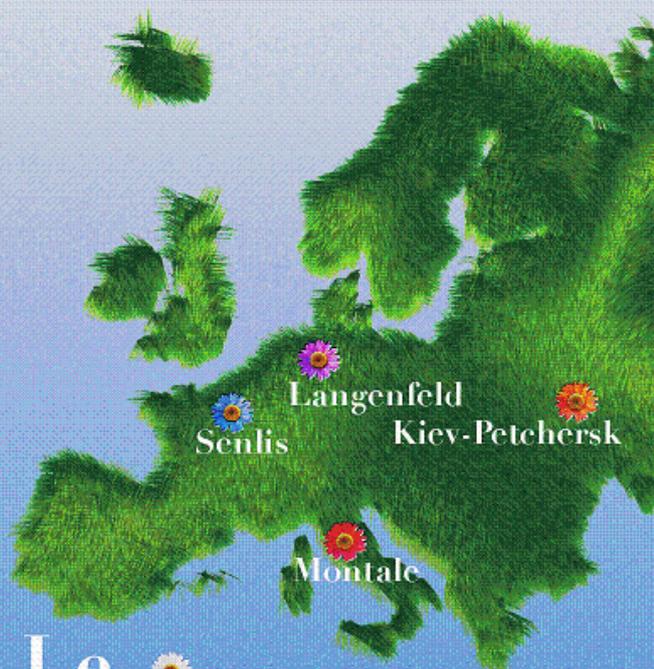
*Olena Yashchuk & Frédéric Hnyda*



# PERSPECTIVES UKRAINIENNES

## Lettre d'information

7/8/9/10 MAI 2009



# Le printemps de l'Europe

SENLIS - OISE



Ville de  
**Senlis**  
www.ville-senlis.fr

Retrouvez les  
vendredi 8, samedi 9 et dimanche 10

## Le printemps de l'Europe



- Exposition d'artistes venus des 3 pays, place Henri IV.
- Des chalets gastronomiques, place Henri IV.
- Un chalet-atelier Pessankés (*peinture sur oeufs tradition ukrainienne*), place Henri IV.
- Exposition «Rétrospectives des villes jumelées» à la Mairie de Senlis.
- Exposition «Travaux des Enfants des Ecoles sur l'Europe» et «Pinochio» à la salle J. Jolly.

### Jeudi 7 mai

- 3 films en VO sous-titrés, au Cinéma Jeune d'Arc :
- 14h à 16h30 : La vie des autres, film allemand de Florian Henckel von Donnersmarck.
- 17h à 18h45 : Les chevaux de feu, film ukrainien de Serguei Paradjanov.
- 20h30 à 22h30 : Cinéma paradiso, film italien de Giuseppe Tornatore.
- 9h30 à 16h30 : Atelier Pessankés (*peinture sur oeufs tradition ukrainienne*), pour les enfants des écoles de Senlis, salle J. Jolly.

### Vendredi 8 mai

- 20h : Inauguration Officielle, à la Mairie de Senlis.

### Samedi 9 mai

- 15h à 16h : Défilé folklorique des villes de Langenfeld, Montale, Petchersk et Senlis dans les rues de Senlis.
- Concert par la Chanterilène et la Jugenhor de Langenfeld.

### Dimanche 10 mai

- 11h à 12h30 : Office religieux «Messe Anne de Kiev», à la Cathédrale de Senlis avec la participation du chœur Saint Vladimir Le Grand.
- 16h : Dépôt de gerbes à Anne de Kiev (place des arènes).
- 17h : Concert ukrainien par le chœur Saint Vladimir Le Grand au Prieuré Saint Maurice.
- 18h30 : Clôture officielle au Prieuré Saint-Maurice.